

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

Segundo período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva

Roma, 17-19 de mayo de 2000

## PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

### Tema 6 del programa

*Para aprobación*



Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.2/2000/6-B/3**  
19 abril 2000  
ORIGINAL: INGLÉS

# OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — KENYA 6226.00

## Ayuda alimentaria para refugiados de Somalia y Sudán

Número de beneficiarios	224.000
Duración del proyecto	36 meses (desde el 1° de octubre de 2000 al 30 de septiembre de 2003)

Costo (dólares EE UU)*	
Costo total para el PMA	85.384.280
Costo total de los alimentos para el PMA	35.459.020

\*En marzo de 2000, un dólar EE UU equivalía a 73 chelines de Kenya.

## RESUMEN

La operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) propuesta para Kenya requiere la aprobación por parte de la Junta Ejecutiva de la suma de 85 millones de dólares EE UU para 224.000 refugiados (46% de mujeres y 54% de hombres) por un período de 36 meses. Dos tercios de los refugiados son somalíes y el resto principalmente sudaneses. La cifra de la planificación refleja: la población actual, los recuentos, los nacimientos, las nuevas oleadas, y el reasentamiento y la repatriación de una cantidad relativamente pequeña de personas.

Los estudios realizados en los últimos cuatro años por *Save the Children Fund* (SCF), Reino Unido, indican que los refugiados satisfacen casi todas sus necesidades alimentarias con las raciones suministradas por el PMA. La misión conjunta de evaluación de las necesidades alimentarias de 1999 y la misión de evaluación PMA/OACNUR confirmaron la total dependencia de los refugiados de la asistencia externa. Los refugiados residen en campamentos en regiones remotas y áridas, y el Gobierno de Kenya restringe sus movimientos fuera de ellos. Por lo tanto, las posibilidades de comerciar en pequeña escala o de realizar otras actividades generadoras de ingresos, tanto dentro como fuera de los campamentos, son sumamente limitadas.

Se necesitan en total 159.959 toneladas de alimentos para distribución general y alimentación selectiva, así como una asignación para imprevistos. Para mejorar el acceso directo a los alimentos distribuidos al igual que su control, serán en su mayoría mujeres quienes recogerán las raciones familiares. Los recuentos de la OACNUR se efectuarán periódicamente para garantizar la exactitud del número de refugiados registrados.

Varias misiones han observado un uso sorprendente de los recipientes vacíos de los alimentos en las actividades de niñas y mujeres. En los últimos dos años aumentó en una media del 23% la matrícula de las niñas en las escuelas primarias. Para favorecerla, el PMA les suministrará recipientes vacíos. Asimismo, se brindará un apoyo similar a los grupos de mujeres, destinado a actividades generadoras de ingresos.

El PMA fortalecerá su dotación de personal para mejorar la determinación de prioridades de la ayuda alimentaria, el seguimiento conjunto y la promoción de sus Compromisos relativos a la mujer. Junto con la OACNUR, efectuará el seguimiento de la distribución de alimentos, de los precios del mercado y de los alimentos usados en los hogares. Ambas organizaciones, conjuntamente con otros asociados de ejecución, coordinarán la capacitación sobre las directrices clave para el personal y los refugiados.

## NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director, Región de África (OSA):      Sr. M. Zejjari      tel.: 066513-2201

Coordinador de Programas, OSA:      Sr. D. Stevenson      tel.: 066513-2082

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase al Empleado de Documentos y Reuniones (tel.: 066513-2645).



---

## LISTA DE SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

IGSAF	Índice global de seguridad alimentaria familiar
CARE	<i>Cooperative for American Relief Everywhere</i>
CDC	Centro de control de las enfermedades
PEIP	Punto de entrega en el interior del país
OU	Operación de urgencia
PIB	Producto interno bruto
GTZ	Sociedad Alemana de Cooperación Técnica
CIR	Comité Internacional de Rescate
MCENA	Misión conjunta de evaluación de las necesidades alimentarias
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación
FLM	Federación Luterana Mundial
MdI	Ministerio del Interior y del Patrimonio Nacional
MSF	<i>Médecin sans frontières</i>
OACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
OPR	Proyectos para situaciones prolongadas de refugiados y personas desplazadas
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OSS	Operación Supervivencia en el Sudán
SCF	<i>Save the Children Fund</i>
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia



## CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN DE LA ASISTENCIA

1. Kenya es un país de bajos ingresos y con déficit de alimentos<sup>1</sup> y con un producto interno bruto (PIB) per cápita de 272 dólares EE UU, ubicado en el 136° lugar de una lista de 174, con respecto tanto al índice de desarrollo humano como al índice de desarrollo relacionado con el género (PNUD, 1999). La población total se estima en 30 millones de habitantes. La tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años aumentó de 90 a 112 por mil nacidos vivos en los últimos cinco años. Casi la mitad de toda la población vive en la pobreza absoluta. La vulnerabilidad a la inseguridad alimentaria y la pobreza son más elevadas en las zonas áridas y semiáridas que han sufrido sequías sucesivas y devastadoras inundaciones en los últimos años.
2. La esperanza de vida de la población de acogida en el distrito de Turkana, fronterizo con el Sudán, donde se encuentran los campamentos de refugiados de Kakuma, es de 45 años en contraposición con la media nacional de 59,5 años. Un tercio de los niños entre 6 y 59 meses de edad pesa menos de lo debido. Las tasas de alfabetización promedio por distrito son del 29,1%; el analfabetismo femenino alcanza al 82,7% comparado con la media nacional del 9,8%<sup>2</sup>. En el distrito de Garissa, en la frontera con Somalia, donde se encuentran los campamentos de refugiados de Dadaab, la esperanza de vida es de 55 años; el 41% de los niños entre 6 y 59 meses de edad pesa menos de lo debido; y la tasa promedio de alfabetización es del 25%. La población local, estimada en alrededor de 25.000 personas en Kakuma y de 17.000 en Dadaab, padece de un elevado nivel de inseguridad alimentaria como resultado de sequías e inundaciones recurrentes, pérdidas de ganado, conflictos y la degradación acelerada del medio ambiente alrededor de los campamentos de refugiados.
3. En 1991 y 1992 Kenya dio asilo a cerca de 420.000 refugiados que huían de los disturbios civiles en los países vecinos. La estabilización de la situación en Etiopía y en algunas áreas de Somalia condujo al retorno gradual de 264.000 refugiados y se reasentaron 32.000. Aunque la población total se mantuvo bastante estable en 1997 y 1998, la inseguridad persistente en Somalia y en el sur del Sudán provocó una afluencia constante de refugiados durante 1999.
4. La región ecuatorial oriental en el sur del Sudán ha vivido en la inestabilidad por muchos años. En 1999, la lucha entre las comunidades Dinka y Didinga y el bandolerismo de varias tribus volvieron demasiado riesgoso el transporte por carretera para las organizaciones humanitarias. Además, la incapacidad de la Operación Supervivencia en el Sudán (OSS) de realizar vuelos de socorro a la región ecuatorial oriental, debido a las restricciones impuestas por el Gobierno del Sudán, limitó seriamente el acceso de la población a la asistencia de socorro. Como consecuencia de ello muchas más personas huyeron a Kenya como refugiados. En 1998 y 1999 el conflicto en el sur de Somalia hizo que los refugiados atravesaran la frontera y llegaran a los campamentos de Dadaab en Kenya. Las guerras regionales no parecen disminuir, las previsiones relativas a una repatriación a gran escala no son prometedoras y el reasentamiento ofrece una solución para relativamente pocos refugiados.

<sup>1</sup> El índice global de seguridad alimentaria familiar (IGSAF) de 71,1 (FAO) clasifica a Kenya en el 51° lugar de la lista de 61 países.

<sup>2</sup> Informe sobre el Desarrollo Humano para Kenya, PNUD, 1999.



## Asistencia del PMA a Kenya

5. Actualmente el PMA apoya al Gobierno de Kenya mediante un programa en el país para el período 1999-2003, por un total de 32,5 millones de dólares EE UU, cuyo objeto es aliviar la pobreza en las zonas áridas y semiáridas brindando apoyo a la educación básica y a la nutrición comunitaria. En respuesta a la sequía en el norte y el este del país, el PMA apoya también una operación de urgencia (OU 6203.00), por valor de 43,4 millones de dólares EE UU, entre febrero y junio del 2000, que pretende beneficiar a 2,7 millones de personas afectadas.
6. El PMA ha venido apoyando a los refugiados que acoge el Gobierno de Kenya desde 1991. En el período comprendido entre 1991 y el 30 de septiembre del 2000, el PMA ha suministrado, o se ha comprometido a aportar, 440.334 toneladas de productos alimenticios básicos a los refugiados que se encuentran en Kenya<sup>3</sup> por un costo total de 246.233.858 dólares EE UU.
7. La evaluación conjunta PMA/OACNUR, realizada en septiembre de 1999, sopesó la pertinencia, la eficacia y las consecuencias de la asistencia a largo plazo brindada a los refugiados. La misión llegó a la conclusión de que, en ausencia de soluciones duraderas y dadas las limitaciones económicas, políticas y ambientales de los campamentos, los refugiados en Kenya seguían dependiendo de la ración completa de ayuda alimentaria tanto para el consumo como el intercambio. En noviembre de 1999, a continuación de la misión de evaluación, la misión conjunta PMA/OACNUR de evaluación de las necesidades alimentarias (MCENA) evaluó las necesidades de la operación planeada. Su equipo analizó la viabilidad de las recomendaciones principales para el futuro, hechas por la misión anterior, y avaló las que, a su parecer, eran más pertinentes para la fase planeada. Las principales recomendaciones de la evaluación conjunta se resumen en el Anexo III. Los resultados de ambas misiones se incorporaron a las secciones correspondientes del presente documento<sup>4</sup>.
8. Aunque son muchos los organismos internacionales que brindan asistencia a los refugiados, pocos se concentran en la población local. A través de su programa en curso de alimentación escolar, realizado con el gobierno, el PMA da comidas calientes a los niños matriculados en las escuelas de varios distritos de Kenya, que incluyen dos en los que residen refugiados. El PMA planea incorporar asistencia adicional para las poblaciones en las zonas afectadas por la presencia de refugiados a través de su Operación de Urgencia (OU) propuesta y de su actividad básica de mitigación de los efectos de las catástrofes dentro de su Programa en el país. Para la población de acogida la OACNUR prevé continuar su apoyo a las obras locales, como la construcción de escuelas, comisarías y sistemas de abastecimiento de agua, así como a los servicios de salud.
9. El Ministerio del Interior y el Patrimonio Nacional (MdI) coordina la operación para los refugiados en Kenya con el apoyo de los ministerios de Finanzas, Relaciones Exteriores, Sanidad, Obras Públicas, Medio Ambiente y Recursos Naturales. Se mantiene en estrecho contacto con el Gabinete Presidencial para todas las cuestiones relacionadas con las políticas generales y la seguridad. La OACNUR es responsable de la protección y la asistencia y el mantenimiento generales de los refugiados en Kenya, incluido el suministro de servicios sanitarios, educativos, comunitarios y de abastecimiento de agua, al igual que alimentos y artículos no alimentarios. El presupuesto de la OACNUR asciende a aproximadamente 10 millones de dólares EE UU anuales. Para sus operaciones colabora

---

<sup>3</sup> Abarca cuatro operaciones de urgencia y seis operaciones prolongadas para refugiados.

<sup>4</sup> El informe de la MCENA está a disposición de quien lo solicite.



con el PMA y el UNICEF así como cinco grandes organizaciones no gubernamentales encargadas de la ejecución.

### Análisis de la situación

10. De los 208.129 refugiados en Kenya, 124.757 (60%) se encuentran en Dadaab y 82.372 (40%) en Kakuma<sup>5</sup>. Dos tercios de los refugiados son somalíes y el resto principalmente sudaneses. Otras nacionalidades están representadas en una pequeña proporción. Las mujeres constituyen el 40,5% de la población de los campamentos de Kakuma, lo que implica una elevada proporción de hombres (59,5%). En Dadaab las mujeres y las niñas representan el 49%, lo que corresponde al desglose demográfico normal.
11. En Kakuma los recién llegados del Sudán, considerados *prima facie* como refugiados desde 1999, son acogidos y seleccionados en el Centro de tránsito y recepción en Lokichoggio. Desde comienzos de 1999 fueron registradas y hospedadas en el campamento, en promedio, entre 300 y 400 personas que llegaban semanalmente<sup>6</sup>. La OACNUR colabora con los funcionarios kenyanos de inmigración en los puestos fronterizos para evitar casos de reinscripciones. En Dadaab inició un nuevo proceso de registro por campamentos en enero de 1999. En agosto de 1999 se registraron 11.000 refugiados como consecuencia del conflicto en Somalia.
12. Los estudios realizados en 1996, 1997 y 1999 por *Save the Children Fund*, Reino Unido<sup>7</sup>, indican que casi todos los refugiados tienen acceso a prácticamente el 90% de sus necesidades alimentarias a partir de la ración de alimentos suministrada por el PMA. Una porción de ella (generalmente harina de maíz o de trigo) es vendida o cambiada por aproximadamente el 40% de las familias de refugiados. Los ingresos se utilizan para comprar leña o carbón de leña, para moler el maíz entero y para comprar pequeñísimas cantidades de otros alimentos, incluidos la leche y el azúcar, la carne y las hortalizas para complementar las raciones básicas.
13. Las iniciativas en materia de seguridad alimentaria, tales como la cría de animales y la agricultura, y la expansión del comercio en pequeña escala, se enfrentan a enormes obstáculos. Las actividades pecuarias están totalmente restringidas en el campamento de Kakuma ya que la población local las prohíben por invadir las limitadas tierras de pastoreo. En los campamentos de Dadaab aproximadamente un tercio de las familias refugiadas poseen animales, principalmente cabras y aves de corral. Las posibilidades de comercio se ven restringidas además por la falta de movilidad de los refugiados dentro de Kenya y la ausencia de un mercado para comerciar mercancías dentro de los campamentos.
14. Entre 1998 y 1999, el nivel de salud y nutrición de los refugiados fue satisfactorio, con niveles aceptables de morbilidad y mortalidad. En Kakuma se observó una tendencia favorable en la salud y la nutrición de los niños menores de 5 años y de aquellos en edad escolar así como entre las mujeres. La OACNUR pidió al Centro de control de las enfermedades (CDC) que investigara la prevalencia de la anemia y que evaluara el estado nutricional de los adolescentes. El estudio llegó a la conclusión de que dicha prevalencia

---

<sup>5</sup> Como resultado de las afluencias y los nacimientos entre octubre de 1998 y noviembre de 1999, la población de refugiados registrados en Kenya aumentó en un 18,5%, pasando de 175.532 a 208.129 personas.

<sup>6</sup> Durante algunas semanas esta cifra alcanzó un pico de 1.000.

<sup>7</sup> SCF del Reino Unido, *Household Food Economy Assessment of Ifo, Dagahaley and Hagadera Camps*, octubre de 1996, *Household Food Economy Assessment of Kakuma Camp*, octubre de 1996, *Food Economy Update - Kakuma Refugee Camp*, septiembre de 1997 y *Food Economy Update of Dadaab Refugee Camps*, septiembre de 1997, *Food Economy Update of Kakuma I, II and III*, septiembre de 1999, *Food Economy Updates of Ifo, Dagahaley and Hagadera, Dadaab*, septiembre de 1999.



era comparable generalmente a las tasas existentes en otras poblaciones africanas estables. En Dadaab tres encuestas sobre nutrición relativas a los niños menores de 5 años indican que la tasa global de malnutrición se ha mantenido estable y a niveles aceptables, entre el 5 y el 10% (menos del 80% de la media de peso para la estatura). Las tasas de mortalidad en Dadaab variaron del 0,15 al 0,31 por cada 1.000 por día en 1998 y 1999. La tasa de malnutrición es mayor entre los niños de 6 a 29 meses de edad. El 70% de las refugiadas amamanta a sus hijos aunque algunas no durante suficiente tiempo<sup>8</sup>. Los alimentos de destete inadecuados, como el té y el agua, suelen introducirse antes de lo recomendado.

## Cuestiones de género

15. Tres cuartos de las refugiadas están casadas y el resto son viudas o solteras. Muchas están embarazadas o amamantan a sus hijos. La tasa de nacimientos va del 3% en Kakuma al 3,3% en Dadaab, a pesar de los esfuerzos de la OACNUR y las ONG por incitar a la planificación familiar. La mayoría de las mujeres (70%) nunca fue a la escuela y no sabe leer. En los campamentos llevan a cabo las tareas tradicionales, como recoger leña y agua, atender a los niños y ocuparse de los trabajos domésticos, y se dedican al pequeño comercio, como la venta de hortalizas y ropa.
16. Las mujeres están subrepresentadas en las instancias de decisión de los campamentos, lo que refleja las sociedades patriarcales tradicionales de las que proceden, donde su condición social está dominada por sus parientes masculinos, en especial sus esposos.
17. El PMA, la OACNUR y los asociados de ejecución se ocupan de cómo mejorar la representación de las refugiadas en los comités asesores sobre alimentos, designando a las mujeres para tomar la palabra en nombre de sus comunidades sobre el derecho a la ración de alimentos, sobre la distribución de leña y sobre la gestión del proceso de distribución. En Kakuma, 30 representantes femeninas (que constituyen el 45% de los participantes en la reunión del comité asesor sobre alimentos) se han dedicado especialmente a defender las necesidades de sus comunidades. Las mujeres somalíes con frecuencia han dirigido los debates. En Dadaab, asistieron a esas reuniones líderes de la sección, entre ellos 12 mujeres (34%) y 23 hombres, así como el equipo logístico de gestión de servicios comunitarios, compuesto por 109 miembros, de los cuales sólo 20 son mujeres (18%). Los representantes masculinos suelen suprimir las contribuciones femeninas, en especial cuando se debaten temas controvertidos. No obstante, gracias a su participación en esas reuniones, las mujeres obtienen información útil que transmiten a los miembros de sus respectivas comunidades, lo que refleja un cambio gradual en las estructuras tradicionales.
18. En los campamentos, especialmente en Dadaab, prevalecen incidentes violentos de carácter sexual y motivados por las diferencias de sexo. Cuando las mujeres recogen leña corren el riesgo de ser agredidas sexualmente por bandidos. El número de casos de supuestas violaciones se redujo de 106 en 1998 a 50 en 1999, después de que la OACNUR introdujera la distribución de leña (aproximadamente un tercio de las necesidades mensuales) y otras medidas de seguridad en Dadaab. Se planea continuar con la distribución de leña.
19. La inscripción de niñas en escuelas primarias en los campamentos, ha aumentado entre el 22 y el 25% en los últimos dos años<sup>9</sup>. A pesar de este progreso, la proporción de niñas

---

<sup>8</sup> CARE-Kenya, *Reproductive Health Knowledge, Attitudes, Practices and Service Coverage Study in Dadaab Refugee Camps*, julio de 1999.

<sup>9</sup> En Kakuma, en octubre de 1997, se inscribieron 3.870 niñas en la escuela primaria; en agosto de 1999 esta cifra había aumentado en un 22%, pasando a 4.974. Del mismo modo, en Dadaab, el número de niñas matriculadas en el ciclo primario se había incrementado un 25%, pasando de 5.512 en 1997 a 7.401 en octubre de 1999.



en los grados superiores de la escuela primaria y en la secundaria es mínima, lo que se atribuye a las restricciones culturales, las tareas domésticas y la falta de productos de higiene íntima que obligan a las adolescentes a abandonar la escuela o a ausentarse regularmente.

20. La misión de evaluación conjunta observó una utilización sorprendente de los recipientes vacíos como parte de un programa de incentivos para la educación de las niñas, la construcción de aulas, paredes y letrinas, y la generación de fondos. A las niñas recién matriculadas en las escuelas, al igual que a aquéllas con buen nivel de asistencia y buenas notas, se les entregaban directamente sacos vacíos. El PMA entregó 125.000 sacos vacíos a *Cooperative for American Relief Everywhere (CARE)* para generar 2,52 millones de chelines. Estos fondos se utilizaron para construir 33 aulas para niñas. Los recipientes vacíos de aceite vegetal (91.456 latas) fueron aplanados y utilizados como chapas para las paredes de aulas y letrinas, reduciendo así los costos de construcción. Además, en Kakuma, menores no acompañados usaron latas vacías para construir viviendas.

### Cuestiones ambientales

21. La degradación ambiental es una preocupación de los organismos de asistencia, las comunidades locales y el gobierno. La gran población sedentaria de refugiados causa daños al medio ambiente árido y frágil debido al consumo de grandes cantidades de madera, disponible en el lugar, destinado a leña y a la construcción. La OACNUR apoya a los refugiados reforestando los campamentos, regenerando la cubierta vegetal, aportando tecnologías de ahorro de combustible y brindando educación ambiental formal y no formal.

### Programas y políticas gubernamentales de recuperación

22. La Secretaría Nacional para los Refugiados del MdI coordina las actividades en favor de los refugiados en Kenya. Uno de los principales cambios, que se introducirán mediante la ley propuesta relativa a los refugiados, es la creación de Consejos Nacionales para Refugiados<sup>10</sup>. La política del Gobierno de Kenya consiste en que los refugiados residan en áreas lindantes con los puntos de entrada al país, que se encuentran en regiones áridas y remotas. El gobierno restringe la circulación de los refugiados fuera de los campamentos; no se conceden permisos de trabajo a quienes residen en ellos. El empleo remunerado entre 33 y 53 dólares EE UU mensuales está limitado a los docentes de las escuelas para refugiados y a los agentes de salud en los hospitales.

---

## ESTRATEGIA DE APLICACIÓN

### Necesidades de los beneficiarios

23. El entorno del campamento, las condiciones socioeconómicas y las políticas gubernamentales evitan, todos ellos, que exista cualquier verdadera oportunidad de lograr

---

<sup>10</sup> La ausencia de una legislación nacional en materia de refugiados no ha impedido que Kenya acogiera un gran número de solicitantes de asilo y facilitara la labor de los organismos de las Naciones Unidas y de las ONG que trabajan con ellos. La OACNUR trabaja con el Gobierno para promover la promulgación de una legislación nacional que incorpore leyes y principios relativos a los refugiados, conformes con el Convenio de 1951, el Protocolo de 1967 y el Convenio de la OUA de 1969, a los que ha adherido Kenya. Para tal fin se ha elaborado el proyecto de ley sobre los refugiados (*The Refugees Bill, 1999*) y se han celebrado los primeros debates con los interesados.



soluciones alternativas sostenibles para la autosuficiencia de los refugiados. La ayuda alimentaria es, y siempre ha sido, esencial para su supervivencia, tanto aquella dedicada al consumo como la utilizada para el intercambio. Además se necesitan alimentos complementarios para diversificar la dieta y aumentar el contenido de micronutrientes. Los estudios sobre la economía alimentaria del hogar, encomendados por el SCF y las MCENA<sup>11</sup> del PMA, la OACNUR y los donantes, confirmaron la necesidad de seguir aportando raciones generales completas<sup>12</sup>.

24. Las mujeres embarazadas, las madres lactantes y los niños menores de 5 años necesitan un suplemento de alimentos, en función de los criterios establecidos conjuntamente por la OACNUR y el PMA. Las encuestas nutricionales indican que los niños entre 6 y 29 meses de edad son más vulnerables a la malnutrición grave y necesitan tratamiento y alimentación terapéutica bajo vigilancia médica.
25. La población del campamento de Kakuma es predominantemente masculina (60%) debido al número de menores y adolescentes que huyeron de las zonas afectadas por la guerra; hay más varones, en especial entre 10 y 25 años de edad, que los que se encontrarían en un perfil normal de país en desarrollo o en otras situaciones de refugiados. Las necesidades energéticas de 20.100 niños en edad escolar no se satisfacen plenamente con la ración general de 2.032 kilocalorías; necesitan 270 kilocalorías adicionales para aumentar sus niveles de energía.
26. Mientras en 1998 y 1999 más niñas asistieron a la escuela primaria, sigue siendo necesario fomentar la matrícula y la asistencia de muchas más, en vista de la gran afluencia de refugiados y de la proporción menor de niñas con respecto a los varones dentro del sistema escolar. En Kakuma, el 26% de los escolares son niñas, y en Dadaab este porcentaje es del 38%.

### La función de la ayuda alimentaria

27. Se seguirá distribuyendo una ración general estándar a todos los refugiados, por medio de un sistema centralizado, para satisfacer sus necesidades alimentarias básicas. Se han incluido mezclas alimentarias enriquecidas para suministrar alimentación adecuada a los niños pequeños y para aumentar los micronutrientes de la ración general. Además, mediante los programas de alimentación selectivos, la ayuda alimentaria mejorará el estado nutricional de las mujeres y los niños malnutridos. La ayuda alimentaria cubrirá también las necesidades inmediatas de alimentos de los solicitantes de asilo recién llegados a los campamentos.

### Enfoques por programas

28. El PMA brindará asistencia a los refugiados de los campamentos en Kenya mediante la distribución general de alimentos (incluidas las raciones adicionales suministradas en las escuelas en Kakuma) y los programas de alimentación selectiva.

---

<sup>11</sup> Las MCENA se realizaron en 1996, 1997 y 1999.

<sup>12</sup> La evaluación conjunta PMA/OACNUR de 1999 confirmó también esta conclusión.



## EVALUACIÓN DEL RIESGO

29. El conflicto armado en los países vecinos puede agravarse causando más inestabilidad e inseguridad y haciendo que más solicitantes de asilo lleguen a Kenya. Esta inseguridad impedirá también la repatriación de los refugiados existentes. En los campamentos podrían desencadenarse conflictos entre la población local y los refugiados, y luchas entre los refugiados de diferentes nacionalidades o de distintos grupos sociales. El bandolerismo alrededor de los campamentos y en los principales caminos de acceso quizás siga planteando problemas de seguridad para los desplazamientos del personal y los movimientos de los alimentos y demás carga. Asimismo, los refugiados, especialmente las mujeres, continuarán siendo posibles víctimas de agresiones físicas violentas y de violaciones tanto dentro como fuera de los campamentos.
30. Si no llega la asistencia adecuada a tiempo, procedente de los donantes, los gobiernos y los demás interlocutores, tanto directamente al PMA como indirectamente al OACNUR y sus colaboradores, se podrían alcanzar niveles de malnutrición que excedan las normas aceptables. Para garantizar que los recursos adecuados estén disponibles, habrá que esforzarse por mantener el registro más exacto posible del número de refugiados de cada campamento.
31. Las catástrofes naturales como las sequías y las inundaciones podrían afectar a los refugiados al reducir la disponibilidad local de leche, ganado y productos alimentarios silvestres, o al aumentar excesivamente su costo. Las inundaciones e incluso las lluvias estacionales dificultan mucho el uso de las vías de abastecimiento humanitario elevando así los costos del transporte de alimentos y reduciendo los mecanismos disponibles para hacer frente al problema de los refugiados.

## Objetivos y metas

32. Los objetivos de la asistencia del PMA son:
  - a) brindar a los refugiados acceso a una ración básica, mediante la distribución de raciones generales, y garantizar que se satisfagan las necesidades energéticas de los niños en edad escolar (Kakuma), a través del programa de alimentación escolar; y
  - b) mantener o mejorar el nivel de salud y nutrición de los niños malnutridos menores de 5 años y de las mujeres embarazadas y las madres lactantes, gracias a programas de alimentación selectiva.

## PLAN DE EJECUCIÓN

### Componentes clave del programa

33. Los componentes clave del programa prevén apoyar:
  - a) a los refugiados registrados en los campamentos mediante la distribución de una ración general (en Kakuma también a través del programa de alimentación escolar);
  - b) programas de alimentación complementaria y terapéutica.



## Beneficiarios, necesidades y cesta de alimentos

### **Actividad 1: distribución general de alimentos en los campamentos de refugiados**

34. La cifra de planificación promedio de 224.000 refugiados corresponde a la población actual (208.129), los recuentos previstos, el crecimiento demográfico natural, la afluencia prevista de Somalia y del sur del Sudán, al igual que a un pequeño número de refugiados que será reasentado o repatriado. La población propuesta incluirá 103.100 mujeres (46%) y 120.900 (54%) hombres, lo que refleja una mayor presencia masculina en los campamentos de Kakuma. El programa de alimentación escolar en Kakuma abarcará un promedio de 20.100 niños, a saber: 7.100 niñas (35%) y 13.000 varones (65%), lo que corresponde al perfil demográfico del campamento.
35. La misión conjunta de evaluación observó que se habían producido problemas de registro a todo lo largo del programa y que siguen siendo motivo de gran preocupación para el PMA y la OACNUR. Esta última ha tomado iniciativas para resolverlos y garantizar la exactitud del número de refugiados registrados. En Dadaab la población total se redujo un 16,1%, de 125.114 a 106.222, como resultado de un recuento y una convalidación de las tarjetas de racionamiento efectuados en mayo de 1998. La OACNUR utilizó el sistema de empadronamiento biométrico en Kakuma durante 1998 y 1999. Sin embargo, el equipo electrónico funcionó mal en repetidas ocasiones debido a las difíciles condiciones reinantes en el campamento y, por lo tanto, la OACNUR previó adoptar otro método de registro junto con el Gobierno de Kenya. Si ese registro no se llevara a cabo como previsto se efectuará una convalidación de las tarjetas de racionamiento. Además, de acuerdo con lo convenido por el grupo de trabajo conjunto OACNUR/PMA sobre refugiados, si la población de los campamentos de Kakuma o Dadaab aumentara un 30%, se llevaría a cabo un recuento.

### **Actividad 2: programas de alimentación selectiva**

36. El programa de alimentación selectiva abarca 2.425 mujeres (60%) y 1.575 hombres (40%), o sea, 4.000 beneficiarios en total. Los criterios de selección, basados en las directrices OACNUR/PMA para programas de alimentación selectiva, incluirán a los niños medianamente malnutridos, menores de 5 años (entre el 70 y el 80% de la media de peso para la estatura) y a las mujeres embarazadas y las madres lactantes. Éstas se seleccionarán en función de la circunferencia media del antebrazo, cuando sea menor a 22 centímetros.

### **Cifras de planificación de la población de octubre de 2000 a septiembre de 2003**

37. El cuadro siguiente describe la población, desglosada por sexo, que se incluirá en las actividades 1 y 2, en función de las estadísticas de los campamentos. Las cifras de planificación para los refugiados registrados se desglosarán además por año, indicando los aumentos graduales de población así como un promedio trienal.

Año	Cifras de planificación para Kakuma			Cifras de planificación para Dadaab			Total		
	M	H	Total	M	H	Total	M	H	Total
<b>Refugiados registrados</b>									



2000/2001	30 000	45 000	75 000	62 500	125 000	92	107	200 000
2001/2002	35 600	53 400	89 000	67 500	135 000	103	120	224 000
2002/2003	41 200	61 800	103 000	72 500	145 000	113	134	248 000
<b>Promedio</b>	<b>35 600</b>	<b>53 400</b>	<b>89 000</b>	<b>67 500</b>	<b>135 000</b>	<b>103</b>	<b>120</b>	<b>224 000</b>
Alimentación complementaria	875	525	1 400	1 250	2 000	2	1	3 400
Alimentación terapéutica	100	100	200	200	400	300	300	600
<b>Alimentación selectiva total</b>	<b>975</b>	<b>625</b>	<b>1 600</b>	<b>1 450</b>	<b>2 400</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4 000</b>
Alimentación escolar	7 100	13 000	20 000	0	0	0	7 100	13 000

## Tamaño de la ración y distribución de la cesta de alimentos

### *Distribución general de alimentos en los campamentos de refugiados*

38. La ración general de alimentos alcanza 585 gramos en total; contiene 2.126 kilocalorías y 68 gramos de proteínas por persona y día. Excluyendo las pérdidas debidas a la molienda, la ración consumible asciende a 2.032 kilocalorías en total por persona y día<sup>13</sup>. Cuando sea posible se suministrarán aceite vegetal y harina de trigo enriquecidos con vitaminas. La OACNUR entregará alimentos complementarios a los refugiados o, cuando resulte viable, dinero en efectivo a los grupos más pobres entre ellos para comprar sus propios alimentos en los campamentos. En Kakuma la ración de alimentación escolar aportará 270 kilocalorías y 13 gramos de proteínas por niño y día, durante los 180 días de escolarización anuales.

### *Ejecución*

39. Antes de 1995 los líderes de los campamentos recibían alimentos a granel para distribuirlos. No obstante, se descubrió que este sistema se prestaba al desfalco de alimentos y al cobro de un diezmo a la población de refugiados. La distribución bimensual de alimentos a los jefes de familia ha favorecido la seguridad alimentaria en los hogares. La misión de evaluación conjunta observó que con ella los asociados de la ejecución utilizaban el personal y los recursos para la distribución, en detrimento de otros programas. Recomendó que se pasara a una distribución mensual. Al volver a examinar la cuestión, la MCENA de 1999 llegó a la conclusión de que esta distribución mensual contribuiría a las pérdidas de alimentos en los hogares, debido a los robos y a las plagas, como consecuencia del almacenamiento más prolongado necesario. Los refugiados, en especial las mujeres, señalaron que la distribución mensual conllevaba un riesgo mayor para su seguridad a causa de la violencia potencial asociada con los robos de alimentos. Así pues, se mantendrá la distribución bimensual de alimentos. La OACNUR y las ONG asociadas aumentarán la capacidad de los centros de distribución y reforzarán su personal y sus facilidades de transporte para acelerarla y satisfacer así las crecientes necesidades ocasionadas por la afluencia de refugiados.

<sup>13</sup> A continuación figuran los porcentajes de las necesidades que se satisfacen con la ración general: hierro, 81%; vitamina A, 101%; B1, 89%; B2, 64%; C, 43%; y niacina, 112%. Además, la OACNUR suministrará hierro y ácido fólico junto con vitamina C a todos los niños y a las mujeres en edad de procrear a través de los programas de salud.



40. Se controlará a los refugiados en el punto de ingreso al centro de distribución para comprobar sus tarjetas de racionamiento con los datos de la OACNUR. Las raciones de alimentos para todos los productos básicos se entregarán, en el punto de salida, en cantidades previamente medidas y comprobadas utilizando balanzas. Los artículos no alimentarios, como la leña, cuando la haya, se distribuirán quincenalmente. En Dadaab, CARE, asociado de ejecución de la OACNUR, seguirá distribuyendo alimentos con el método de "autogestión comunitaria", en el que los propios refugiados se encargan de todas las funciones de distribución con carácter voluntario. En Kakuma, la Federación Luterana Mundial (FLM) supervisará a los refugiados que trabajan en la distribución de alimentos. Las refugiadas, además de formar parte de los comités asesores, participarán también en esa tarea, en particular midiendo las raciones (aproximadamente la mitad de quienes se dedican a ello son mujeres) y supervisarán las cantidades a que cada uno tiene derecho en los puntos de salida. En la actualidad las mujeres recogen dos tercios de las raciones familiares. Para mejorar el acceso directo y el control de los alimentos distribuidos, se alentará a las mujeres a que recojan las raciones familiares formando filas separadas en los centros de distribución.
41. La FLM, asociado de ejecución de la OACNUR para la enseñanza primaria, suministrará mezclas enriquecidas para alimentos cocidos que se darán a media mañana a los niños de la escuela primaria como refacción. Los padres y los cocineros contratados localmente prepararán la avena cocida en las cocinas escolares y la servirán a todos los niños presentes.

### ***Programas de alimentación selectiva***

42. Aunque las tasas globales de malnutrición se encuentran dentro de las normas aceptables, siguen necesitándose programas de alimentación terapéutica y complementaria para satisfacer las necesidades de las mujeres embarazadas y las madres lactantes, los niños enfermos y otros casos médicos. En el cuadro que figura a continuación se describen las raciones de los programas de alimentación selectiva del PMA. Las raciones de la alimentación complementaria aportan 1.176 kilocalorías y 40 gramos de proteínas por persona y día; y las de la alimentación terapéutica, 1.199 kilocalorías y 18 gramos de proteínas. Ambas raciones se calculan para los 365 días del año.

### ***Ejecución***

43. Las organizaciones asociadas que se ocupan de la salud administrarán los programas de alimentación selectiva para los refugiados seleccionados diariamente o semanalmente, principalmente mujeres y niños, en los hospitales y las clínicas. Las raciones sin cocinar de mezclas enriquecidas, el aceite y el azúcar se distribuirán como alimentación complementaria. Las raciones de alimentación terapéutica se darán a los pacientes internados. La OACNUR suministrará leche desnatada en polvo para la alimentación complementaria y leche terapéutica para los pacientes internados en el hospital y gravemente malnutridos.

### ***Raciones diarias per cápita para los programas de alimentación general, complementaria, terapéutica y escolar***

44. El siguiente cuadro describe el tamaño de las raciones del PMA e incluye las raciones planeadas por la OACNUR para los alimentos complementarios.



Productos (en gramos)	Alimentación general	Alimentación complementaria	Alimentación terapéutica	Alimentación escolar
Harina de trigo (enriquecida con vitaminas)	220			
Maíz entero	235			
Lentejas/frijoles	60			
Aceite vegetal (enriquecido con vitaminas A y D)	25	25	70	
Alimentos compuestos (enriquecidos)	40	225	100	70
Sal yodada	5			
Azúcar		25	50	
Alimentos frescos	50			
Leche desnatada en polvo		20		
Leche terapéutica			300	

### Mecanismo de aprobación

45. El Administrador Regional/Director en el País del PMA y el Gobierno firmarán una carta de acuerdo que abarque la OPSR planeada; en ella se dispondrá el seguimiento que efectuarán tanto el PMA como la OACNUR.

### Acuerdos institucionales y selección de interlocutores

46. El principal organismo gubernamental encargado de las cuestiones relacionadas con los refugiados será el MdI; junto con la OACNUR, será responsable de la selección y el registro de los refugiados y de la coordinación de los asuntos relativos a la seguridad. Asimismo, en nombre del PMA, transmitirá a los departamentos gubernamentales competentes, en particular el Ministerio de Finanzas, las peticiones de exenciones de derechos para los alimentos y demás asistencia. El Departamento de Policía y las autoridades locales se encargarán de administrar las comisarías y puestos policiales en los campamentos y tendrán a su cargo la seguridad general en la región, incluidas las operaciones en favor de los refugiados.
47. Además del Gobierno, los principales interlocutores del PMA son la OACNUR y sus asociados de ejecución tanto en el país como en los campamentos. Las principales organizaciones que participan en las operaciones y son responsables de la gestión de los campamentos, la logística, la distribución de artículos alimentarios y no alimentarios, la educación, los servicios sociales, el agua y el saneamiento, así como la formación profesional, son CARE (Kenya) en Dadaab y la FLM en Kakuma. En ambos campamentos la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (*Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit*, GTZ) se encarga de la ejecución del proyecto "RESCUE", que se ocupa de la reforestación, la conservación del combustible de uso doméstico y el ahorro de energía. Distribuye dos veces al mes leña a los refugiados para satisfacer aproximadamente un tercio de sus necesidades. El UNICEF construyó sistemas de abastecimiento de agua en ambos campamentos y se encarga del mantenimiento de dicha infraestructura.
48. La coordinación interinstitucional entre los diversos asociados de ejecución proseguirá a dos niveles; en las oficinas en el país se celebrarán reuniones periódicas de los jefes de la OACNUR y el PMA para resolver las cuestiones de interés mutuo. Además, el PMA



organizará mensualmente reuniones de coordinación de la ayuda alimentaria con la OACNUR, las ONG asociadas y, ocasionalmente, los representantes de los donantes. En los campamentos, la OACNUR celebrará reuniones periódicas de los jefes de los organismos de todos los interlocutores para intercambiar información y examinar los progresos realizados y los nuevos acontecimientos. El PMA, junto con la OACNUR, celebrarán dos veces al mes reuniones del comité asesor sobre alimentos con los líderes de los refugiados para compartir información sobre el suministro de alimentos, los problemas que puedan existir, la disponibilidad de raciones y otras cuestiones conexas.

49. El principal asociado de ejecución del programa de alimentación escolar en Kakuma es la FLM, la que, junto con CARE (en Dadaab), colabora con el PMA y la OACNUR para apoyar la educación de las niñas. Se construirán aulas y letrinas con latas de aceite vacías (para las paredes) y se usarán sacos vacíos como incentivo para que las niñas se matriculen y asistan a la escuela. Ellas usarán los sacos vacíos para aumentar el almacenamiento familiar y para obtener fondos destinados a comprar artículos de uso personal como jabón y toallas higiénicas.
50. La principal organización responsable de la alimentación selectiva en los campamentos será Médicos sin Fronteras de Bélgica (MSF-B) en Dadaab y el CIR en Kakuma. Se encargarán de administrar el funcionamiento cotidiano de los hospitales y los puestos de salud, y realizarán encuestas sobre nutrición en nombre de la OACNUR.

### Creación de capacidad

51. Aprovechando la formación anterior, el personal del PMA y la OACNUR, asignado a las operaciones en favor de los refugiados, los asociados de ejecución y los refugiados seguirán fomentando activamente la capacitación práctica. Se organizarán reuniones de capacitación general sobre el material didáctico pertinente. A continuación figuran algunos ejemplos:
  - documentos generales sobre políticas: Memorando de Entendimiento PMA/OACNUR, Directrices para la distribución de productos, Registro, especialmente el sistema propuesto de tarjetas de identidad y huellas digitales;
  - marcos relativos a las cuestiones de género: planificación orientada a la población, Compromisos del PMA relativos a la mujer y estudios de consultores relacionados con dichas cuestiones;
  - instrumentos de seguimiento: metodologías de análisis económico de alimentos, técnicas de seguimientos posteriores a la distribución, directrices y estudios sobre salud y nutrición;
  - directrices y estudios medioambientales;
  - logística: gestión de almacenes, sistemas de seguimiento de productos; y
  - planificación para imprevistos.
52. El PMA seguirá procurando aumentar la participación femenina en la planificación, gestión y distribución de alimentos. Junto con la OACNUR, impartirá capacitación ulterior específica con los asociados de ejecución y los refugiados, a fin de alentar la participación femenina en distintos cargos directivos, en especial en lo relativo a las cuestiones alimentarias. La OACNUR, el PMA y los asociados de ejecución se ocuparán de la capacitación práctica de las mujeres en la gestión de pequeñas empresas, la formación



técnica y la formación de grupos. En Kakuma se brindará a las refugiadas empresarias servicios de ahorro y crédito por medio de un proyecto para microempresas<sup>14</sup>. En Dadaab el programa de capacitación económica práctica incluirá la formación y un fondo comunitario de préstamos renovables destinado a los refugiados que llevan a cabo actividades comerciales de pequeña escala. Desde 1999, 203 mujeres (de un total de 268) asistieron a la formación empresarial. El programa de crédito, principalmente destinado a las mujeres, aumentó de 110 a 121 préstamos de 1998 al tercer trimestre de 1999, con una tasa de reembolso del 94%. El PMA seguirá dando recipientes vacíos de alimentos para apoyar estos programas.

## Necesidades de alimentos

53. El total de alimentos necesarios para la operación propuesta alcanzan 159.959 toneladas; esto incluye 143.489 toneladas para la actividad 1, 1.929 toneladas para la actividad 2 y una asignación para imprevistos de 14.417 toneladas. El cuadro siguiente indica el tonelaje total por producto para cada tipo de ración.

Productos (en toneladas)	Ración general	Alimentación complementaria	Alimentación terapéutica	Alimentación escolar	Total parcial	Plan para imprevistos (10%)	Total
Harina de trigo	53 962	0	0	0	53 962	5 396	59 358
Maíz entero	57 641	0	0	0	57 641	5 764	63 405
Lentejas/frijoles	14 717	0	0	0	14 717	1 471	16 189
Aceite vegetal (enriquecido con vitaminas A y D)	6 132	93	46	0	6 271	627	6 898
Alimentos compuestos (enriquecidos)	9 810	838	66	760	11 474	1 148	12 622
Sal yodada	1 226	0	0	0	1 226	123	1 349
Azúcar	0	93	33	0	126	12	138
<b>Total</b>	<b>143 489</b>	<b>1 024</b>	<b>145</b>	<b>759</b>	<b>145 418</b>	<b>14 542</b>	<b>159 959</b>

## Disposiciones logísticas

54. La tasa de transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM) se redujo de 127 dólares EE UU por tonelada en 1997 a 122 dólares EE UU en el 2000. Esa baja refleja el mercado de transportes deprimido, la valorización del dólar frente al chelín y el mantenimiento de las tasas de transporte bajas gracias a las licitaciones periódicas del PMA. Las pérdidas en tránsito se reducirán al mínimo cuando el PMA deduzca de las facturas de los transportistas el valor total de aquéllas. El Servicio de Logística del PMA seguirá encargándose directamente del PEIP en Kakuma. El costo de administración del

<sup>14</sup> Los ahorros del grupo han aumentado más del 76% entre el segundo semestre de 1998 y el primer semestre de 1999 y ha crecido la demanda de crédito. Un total de 100 clientes (65 mujeres y 35 hombres) recibió formación relativa a los procedimientos de concesión de préstamos. La mayor parte de los préstamos se destinan a pequeños restaurantes y tiendas. El programa emplea refugiados; el 60% de su personal es femenino.



PEIP aumentó de 500 chelines por tonelada en 1997 a 650 chelines en 1999 debido a los gastos provocados por el empleo ocasional de refugiados y trabajadores pertenecientes a la población local. CARE administra el PEIP en Dadaab en nombre del PMA. Se controlarán atentamente los costos relacionados con la gestión del TTAM y el PEIP a lo largo del período de ejecución y se harán los ajustes necesarios.

### Compra local de alimentos

55. Durante el período comprendido entre octubre de 1998 y septiembre de 1999, se compraron en Kenya 7.018<sup>15</sup> toneladas de maíz, mezclas de alimentos, sal y azúcar. En función de ello y de la experiencia anterior, se seguirán comprando cantidades similares en el país y en otros países africanos, como Uganda, Sudáfrica y Zimbabwe, cuando existan las condiciones adecuadas para tal compra.

### Seguimiento y evaluación

56. La misión conjunta de evaluación observó que el Memorando de Entendimiento PMA/OACNUR de 1997 indicaba una mayor responsabilidad para el PMA, en particular, con respecto al seguimiento, la formulación de programas y la determinación de prioridades de ayuda alimentaria, efectuados en conjunto. Esto, sumado a los Compromisos relativos a la mujer, implica la necesidad de mejorar la calidad y de aumentar la dotación de personal del PMA. La misión de evaluación reconoció que las restricciones financieras mundiales habían determinado el nivel de recursos y de personal no sólo en los campamentos sino también para toda la operación. Esto acarrea consecuencias para la seguridad, la asignación de vehículos y la capacitación. A pesar de estas deficiencias, la misión reconoció también que, medida exclusivamente en términos tanto de entrega de productos como de personal, la operación era más rentable que otras similares del PMA no sólo en la región sino también en todo el mundo. Tanto la misión de evaluación de 1999 como la MCENA recomendaron reforzar la capacidad del PMA en materia de personal destinado a la operación en favor de los refugiados, por lo cual así se hizo.
57. Como lo recomendara la misión conjunta de evaluación, la OACNUR, el PMA y los asociados de ejecución prepararán un Plan de Acción conjunto que incluirá los siguientes temas: a) la entrega y la distribución de artículos alimentarios y no alimentarios durante los próximos 12 meses; b) un conjunto de indicadores de seguimiento; y c) una matriz de actividades por organismos dentro de los campamentos. Lo elaborarán haciendo hincapié en los resultados previstos y mutuamente acordados con respecto a las funciones de los organismos. Cada 12 meses se lo volverá a negociar y a redactar.
58. El PMA y la OACNUR se ocuparán conjuntamente del seguimiento de la distribución de alimentos y de los progresos con respecto a los Compromisos relativos a la mujer. Los responsables del seguimiento de alimentos del PMA y los encargados del seguimiento sobre el terreno de la OACNUR supervisarán la distribución de alimentos en los campamentos y el uso de los alimentos en los hogares. La FLM y MSF se ocuparán de supervisar la cesta de alimentos en Kakuma y Dadaab, respectivamente. La FLM y el CIR harán lo mismo con el programa de alimentación escolar en Kakuma.
59. El PMA fortalecerá su sistema automatizado de seguimiento de productos, que brindará un panorama completo de su movimiento a través del país en apoyo a las actividades de

---

<sup>15</sup> Equivale al 16% de las 42.944 toneladas de alimentos distribuidos en el mismo período.



llegada de remesas, despachos de aduanas, gestión de la tramitación de alimentos del PMA, control de calidad y movimiento de los productos.

60. Los organismos de salud seguirán realizando las encuestas de nutrición anualmente y usarán el indicador de urgencia de peso para la estatura al medir la malnutrición. Dadas las condiciones actuales, en las que la mayor parte de la población ya no se encuentra en una situación de gran urgencia, pueden incluirse otros indicadores para supervisar el estado nutricional de los refugiados.
61. De conformidad con las recomendaciones de la MCEMA de 1999, el PMA, la OACNUR y sus interlocutores seguirán usando indicadores de seguimiento clave, tales la supervisión de la cesta de alimentos, las encuestas nutricionales, las encuestas de precios del mercado, y el seguimiento en los hogares, para garantizar la calidad global de la programación. Como consecuencia de la recomendación de la evaluación conjunta de 1999, la OACNUR y el PMA crearán un sistema de vigilancia periódica de la seguridad alimentaria en los hogares, por muestreo, para estudiar los modelos de consumo, la diversificación de la dieta, la distribución de alimentos dentro de la familia y otros temas.
62. Está previsto que en 2002 se efectúe una MCEMA, con la participación de los donantes como en ocasiones anteriores, para examinar los progresos realizados y planificar el período siguiente.

### Medidas de seguridad

63. En reconocimiento del nivel de inseguridad en Dadaab, la Comisión de Administración Pública Internacional aprobó que se ampliase al personal asignado a ese lugar la prestación por condiciones de vida peligrosa del sistema común de las Naciones Unidas. Se está estudiando una propuesta similar para Kakuma. El Equipo de Gestión de la Seguridad, representado por el Coordinador Residente de las Naciones Unidas, los representantes del PMA y del UNICEF así como la OACNUR, efectuó visitas sobre el terreno en enero de 2000 para evaluar la situación en materia de seguridad.
64. La OACNUR y el PMA, los asociados de ejecución o los refugiados aplicarán las siguientes medidas de seguridad:
  - asegurarse de que la policía dispone de los medios adecuados para efectuar patrullas continuas dentro de los campamentos, tanto diurnas como nocturnas, y para escoltar al personal humanitario en sus desplazamientos dentro de los campamentos y hasta ellos;
  - organizar talleres de creación de capacidad sobre la seguridad del personal, la toma de conciencia por parte de la comunidad, las relaciones entre clanes y la violencia familiar en cada campamento;
  - dotar al personal del PMA sobre el terreno de artículos específicos, incluidos radios y demás equipos de seguridad; y
  - plantar más setos vivos alrededor de las viviendas de los refugiados y aumentar las patrullas de seguridad y mejorar la iluminación dentro de los campamentos.

### ESTRATEGIA DE SALIDA

65. A pesar de las largas negociaciones de paz bajo la égida de la Autoridad Intergubernamental de Asuntos relacionados con el Desarrollo (IGAD) y de una iniciativa conjunta por parte de Egipto y Libia, las partes en conflicto en el sur del Sudán aún no han



cesado las hostilidades. De igual modo, en Somalia, en estos últimos años, los intereses económicos y políticos han convergido para crear condiciones de relativa estabilidad en las regiones del norte (Somaliland y Puntland) pero las zonas más al sur se caracterizan por constantes mutaciones y una yuxtaposición difusa de autoridades locales asociada a una fragmentación del poder. En agosto de 1999 el Secretario General de las Naciones Unidas declaró que el restablecimiento de la normalidad en Somalia exigiría no sólo una enorme voluntad política por parte del pueblo y de sus dirigentes sino también una operación de reconstrucción masiva para acompañar cualquier proceso de paz<sup>16</sup>.

66. Es prematuro hablar de una estrategia de salida definitiva puesto que no existen condiciones para la paz. La rehabilitación de la economía y de la infraestructura social, que podría facilitar las condiciones de vida para los que han regresado principalmente al sur del Sudán y de Somalia, resulta escasa. Dadas las tendencias pasadas, no se esperan cambios significativos en pocos años. Sin embargo, la OACNUR y el PMA seguirán la evolución de la situación. Si surgiera una solución duradera para este problema de los refugiados (por ejemplo, la repatriación o el asentamiento), se adaptaría en consecuencia la duración de la presente OPSR.

### Imprevistos

67. La OACNUR, junto con el PMA y los asociados de ejecución, actualizarán el Plan para imprevistos y de alerta rápida en caso de posible afluencia de refugiados a Kenya, cuando sea necesario. Esto incluye un análisis de la situación y un modelo de planificación, el registro y la determinación de la condición de los refugiados, la evaluación interinstitucional y la estrategia de intervención, los objetivos de la operación, la descripción de la asistencia, como la ayuda alimentaria, el transporte y la logística, las necesidades de los hogares y el apoyo familiar, el suministro de agua, el saneamiento, la atención médica y la nutrición, la infraestructura y el desarrollo del emplazamiento, el apoyo operativo de los organismos y la eliminación gradual de la asistencia de urgencia.
68. En las actuales circunstancias se estima el flujo de solicitantes de asilo, procedentes del Sudán a Kakuma y de Somalia a Dadaab, en alrededor de 20.000 por año. Para la planificación se incluye el 10% del compromiso de alimentos durante 36 meses para cubrir la afluencia imprevista de solicitantes de asilo a Kenya.

---

### RECOMENDACIÓN

69. Se recomienda a la Junta Ejecutiva la aprobación de la OPSR con arreglo al presupuesto presentado en los Anexos I y II.

---

<sup>16</sup> Naciones Unidas, *United Nations Consolidated Inter-Agency Appeal for Somalia, January to December 2000* (Llamamiento interinstitucional unificado de las Naciones Unidas para Somalia), noviembre de 1999.



## ANEXO I

## DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
<b>COSTOS PARA EL PMA</b>			
<b>A. Costos operacionales directos</b>			
Productos <sup>1</sup>			
– Harina de trigo	59 358	204.47	12 11
– Maíz entero	63 405	127.69	8 09
– Lentejas/frijoles	16 188	361.86	5 86
– Aceite vegetal	6 898	767.02	5 29
– Alimentos compuestos	12 622	307.92	3 88
– Azúcar	139	200	27 80
– Sal	1 349	120	161 80
<b>Total de los productos</b>	<b>159 959</b>		<b>35 49</b>
Transporte externo			17 60
<b>Total TTAM</b>		<b>122</b>	<b>19 50</b>
<b>Otros costos operacionales directos</b>			<b>196 80</b>
<b>Total de costos operacionales directos</b>			<b>72 80</b>
<b>B. Costos de apoyo directo (véase el Anexo II para más información)</b>			
<b>Total de costos de apoyo directo</b>			<b>6 30</b>
<b>Total de costos directos</b>			<b>79 20</b>
<b>C. Costos de apoyo indirecto (7,8% de los costos directos totales)</b>			
<b>Total de costos de apoyo indirecto</b>			<b>6 10</b>
<b>COSTO TOTAL PARA EL PMA</b>			<b>85 30</b>

<sup>1</sup> Se trata de una cesta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y en el interior del país receptor.



## ANEXO II

NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (*dólares*)

<b>Costo de personal</b>	
Internacional	3 494 550
Voluntarios de las Naciones Unidas	174 000
Oficiales profesionales nacionales	69 000
Consultores internacionales y ASE	-
Personal local y temporero	899 000**
Horas extraordinarias (en dólares EE UU solamente)	14 400
<b>Total parcial</b>	<b>4 650 950</b>
<b>Servicios de apoyo técnico y capacitación</b>	
Apreciación/evaluación del proyecto	25 000
Servicios de asesoramiento técnico	20 000
Seguimiento y evaluación del proyecto	40 000
Capacitación	45 000
Otros (especificar): iniciativas en favor de la mujer	30 000
ACV/Economía alimentaria del hogar	30 000
<b>Total parcial</b>	<b>190 000</b>
<b>Viajes y dietas</b>	
Generales	30 000
En el país	180 000
<b>Total parcial</b>	<b>210 000</b>
<b>Gastos de oficina</b>	
Alquiler de instalaciones	90 000
Servicios públicos	34 900
Comunicaciones	175 000
Material de oficina	36 000
Reparación y mantenimiento del equipo	190 000
<b>Total parcial</b>	<b>525 900</b>
<b>Vehículos</b>	
Combustible y mantenimiento	180 000
<b>Total parcial</b>	<b>180 000</b>
<b>Equipo</b>	
Vehículos	107 000
Equipo de comunicaciones	40 000
Equipo informático	22 500
Mobiliario y equipo	30 000
<b>Total parcial</b>	<b>199 500</b>
<b>Otros</b>	
Equipo, seguridad, etc.	150 000
Información pública, promoción	47 250
Construcción (oficinas y alojamiento en el campamento)	180 000
691 - Varios e imprevistos	15 000
Ensacado y marcado	8 500
<b>Total parcial</b>	<b>400 750</b>
<b>TOTAL DE LOS COSTOS DE APOYO DIRECTO</b>	<b>6 357 100</b>

\* Incluye 152.000 dólares EE UU como pago parcial para el personal del Servicio de Logística que trabaja en la operación en favor de los refugiados.

\*\* Incluye 272.000 dólares EE UU como pago parcial para el personal local en las unidades de apoyo (Servicio de Logística y el seguimiento de productos) que trabajan en la operación en favor de los refugiados.



## ANEXO III

**RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES DE LA MISIÓN  
CONJUNTA DE EVALUACIÓN PMA/OACNUR DE LA OPR 4961.04**

A continuación figura una versión resumida de las recomendaciones más destacadas de la evaluación. La versión completa figura en el documento de evaluación presentado a la Junta Ejecutiva en su segundo período de sesiones de mayo del 2000. Asimismo, se incluyen las medidas adoptadas por la oficina en el país en respuesta a las recomendaciones.

- 1. Deberá mantenerse en ambos asentamientos una ración de alimentos general y completa de 2.100 kilocalorías por persona y día para todos los refugiados.** La misión conjunta de evaluación de las necesidades alimentarias (MCENA) avaló esta recomendación en noviembre de 1999 y la incorporó totalmente a la OPSR.
- 2. La OACNUR, el PMA y los asociados de ejecución deberán volver a abordar toda la cuestión de la distribución de alimentos, teniendo presente los problemas de seguridad, sobre todo en Kakuma.** La MCENA examinó esta recomendación pero no la consideró viable en vista de los cambios constantes en las condiciones de seguridad. En la sección Tamaño de la ración y distribución de la cesta de alimentos de la OPSR se dan más detalles.
- 3. De conformidad con los requisitos del Memorando de Entendimiento PMA/OACNUR, deberá crearse un sistema de vigilancia periódica de la seguridad alimentaria familiar, por muestreo, para encargarse de estudiar los modelos de consumo, la diversificación de la dieta, la distribución de alimentos dentro de la familia, etc.** La MCENA examinó esta recomendación y la avaló plenamente. En la sección Seguimiento y evaluación se dan más detalles.
- 4. La OACNUR, el PMA y los asociados de ejecución deberán revisar los objetivos del programa de alimentación escolar, medir el efecto de la intervención original específica de nutrición, si es posible, y, a la luz de esto, evaluar las opciones disponibles para continuar con ello o no.** La nutricionista de la MCENA examinó en noviembre de 1999 el perfil demográfico de la población refugiada en el campamento de Kakuma. Basándose en su análisis, recomendó que el programa de alimentación escolar prosiguiera con miras a satisfacer las necesidades energéticas adicionales de los niños y adolescentes, entre 8 y 18 años de edad, no satisfechas con la ración general.
- 5. La OACNUR y el PMA deberán efectuar un seguimiento periódico de las relaciones comerciales entre los refugiados, los "intermediarios" y los proveedores y compradores kenyanos. Se incluirá un análisis de: a) la importancia relativa de la ayuda alimentaria como producto de intercambio y b) si la cantidad de la ayuda alimentaria (y no alimentaria) "exportada" de los campamentos es compatible con las pruebas aportadas por los testimonios de los niveles aceptables de intercambio (y de no ser así, por qué no lo es).** La MCENA examinó esta recomendación y llegó a la conclusión de que efectuar dicho seguimiento, como allí se prevé, plantearía enormes riesgos para la seguridad del personal. Aunque se redujeran al mínimo estos riesgos, seguirían existiendo otros, derivados de la obtención de información muy poco fiable, ya que los refugiados, los intermediarios y los proveedores y compradores kenyanos se muestran reticentes a divulgar una información tan sensible para el mercado. Por tanto no se consideró viable la recomendación.
- 6. Habrá que realizar un estudio de viabilidad de un plan experimental de alimentos por trabajo en Kakuma, basado en la captación de agua (a partir de las inundaciones**



estacionales) y la ampliación de los cultivos de hortalizas a lo largo de las márgenes del río. Se incluirá un análisis de costo-beneficio, con una evaluación de la participación comunitaria en el seguimiento y la gestión, así como las consecuencias para el PMA y la OACNUR con respecto a los recursos. Se informó a la MCENA de que la OACNUR había terminado los estudios de viabilidad para la construcción de las instalaciones de captación en la zona del campamento de Kakuma, y de que ésta no se había considerado aceptable debido a su elevado costo.

7. **Deberán revisarse los resultados y las recomendaciones del estudio de género realizado por la OACNUR y el PMA, en 1997 y 1998, actualizándoselos y poniéndolos a disposición de todos los organismos que trabajan con ellos.** Se aceptó la recomendación y las oficinas en el país de la OACNUR y el PMA ya han elaborado planes para actualizar el estudio y difundir la información a sus interlocutores.
8. **La OACNUR, el PMA y los asociados de ejecución deberán preparar (o actualizar, en el caso de Dadaab) un plan de acción conjunto con plazos específicos. Habrá que prepararlo haciendo hincapié en los resultados previstos y las funciones de los organismos mutuamente acordadas. Deberán renegociarse y volver a redactarse cada 12 meses.** Se aceptó la recomendación.
9. **El PMA deberá examinar, en particular, su dotación de personal en los campamentos, en lo que hace al número, la capacitación y la antigüedad, para satisfacer adecuadamente las demandas del Memorando de Entendimiento.** Se aceptó esta recomendación y se incorporaron los planes a la OPSR. En la sección Seguimiento y evaluación se dan más detalles.



